

Num

Chapter 32

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וַיֵּאָרְא	מֵאָד	עַד צָרַע	גָּד	וְלִבְנֵי-	רֵאיוֹן	לְבַנִּי	הָיָה	רַב	וּמְקַנְנָה	1
และ-เขาเห็น	นัก	มากยิ่งขึ้น	ภาค	และ-ของ-บุตร	รូเบน	ของ-บุตร	มี	มากมาย	และ-ฝูงสัตว์	
H7200	H3966	H6099	H1410		H7205		H1961		H4735	
	מְקַנְנָה:	מְקוֹם	מְקוֹמָהּ	וְהָיָה	וְלֵעֹד	אָרְץ	וְאֵת-	יַעֲרֹר	אָרְץ	אֶת-
	เสียงสัตว์	เป็นที่	สถานที่-นั้น	และ-ดูเถิด	ก็เลอาด	แผ่นดิน	และ-(-)	ยาเซอร์	แผ่นดิน	(-)
	H4735	H4725	H4725	H2009	H1568	H0776	H0853	H3270	H0776	H0853

บัดนี้ ลูกลานของรูเบนและลูกลานของภาคมีฝูงสัตว์เป็นอันมาก และเมื่อพวกเขาได้เห็นแผ่นดินยาเซอร์และแผ่นดินกิเลอาดว่า ดูเถิด สถานที่นั้นเป็นสถานที่ที่เหมาะสมสำหรับฝูงสัตว์

וַיִּכְרֹת	אֶלְעָזָר	וְאֶל-	מֹשֶׁה	אֶל-	וַיֵּאמְרוּ	רֵאיוֹן	וּבְנֵי	גָּד	בְּנֵי-	וַיָּבֵאוּ	2
ปุโรหิต	เอลาอาซาร์	และ-แก่	โมเสส	แก่	และ-กล่าว	รូเบน	และ-บุตร	ภาค	บุตร	แล้ว-เข้ามา	
H3548	H0499	H0413	H4872	H0413	H0559	H7205		H1410		H0935	
								לְאָמְרָא:	הָעֵדָה	נְשֵׂאֵי	וְאֶל-
								ว่า	ชุมนุม	ผู้นำ	และ-แก่
								H0559	H5712		H0413

ลูกลานของภาคและลูกลานของรูเบนได้มา และพูดกับโมเสส และกับเอลาอาซาร์ผู้เป็นปุโรหิต และกับบรรดาประมุขของชุมนุมชน โดยกล่าวว่า

וַנְּבֹ	בְשָׁמָ	וְאֶלְעָזָר	וְשֵׁשׁבַי	וְנַמְרָה	וַיַּעֲרֹר	וְדִיבֹן	תָּוֶרְטָע	3
และ-เนโบ	และ-เสบาม	และ-เอลาอาเลห์	และ-เฮชโบน	และ-นิมราห์	และ-ยาเซอร์	และ-ดีโบน	อากาโรท	
	H7643	H0500	H2809	H5247	H3270	H1769	H5852	
							וּבְעֹן:	
							และ-เบโธน	
							H1194	

โออากาโรท และดีโบน และยาเซอร์ และนิมราห์ และเฮชโบน และเอลาอาเลห์ และเสบาม และเนโบ และเบโธน

מְקַנְנָה	אָרְץ	שְׂרָאֵל	עַמּוּ	לְפָנַי	וְהָיָה	הַכֹּהֵן	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	4
เสียงสัตว์	เป็นแผ่นดิน	อิสราเอล	ชุมนุม-ของ	ต่อหน้า	พระยาห์เวห์	พระยาห์เวห์-ทรงตั้ง	ซึ่ง	แผ่นดิน	
H4735	H0776	H3478	H5712	H6440	H3068	H5221		H0776	
						ס	מְקַנְנָה:	וְלֵעֹבְדֵי	הָאָרֶץ
						(-)	มี-ฝูงสัตว์	และ-ผู้รับใช้-ของท่าน	นั้น
							H4735	H5650	H1931

คือแผ่นดินซึ่งพระเยโฮวาห์ได้ทรงทำลายต่อหน้าชุมนุมชนอิสราเอล เป็นแผ่นดินเหมาะสำหรับฝูงสัตว์ และพวกผู้รับใช้ของท่านมีฝูงสัตว์

תָּוֶרְטָע	אָרְץ	אֶת-	יָחִי	בְּעֵינֵי	חַן	מִצְאָה	אִם-	וַיֵּאמְרוּ	5
นี้	แผ่นดิน	(-)	ขอ-ให้มอบ	ในสายตา-ของท่าน	ความชอบ	เราพบ	ถ้า	แล้ว-กล่าว	
H2063	H0776	H0853	H5414		H2580	H4672		H0559	
		מִצְאָה:	אֶת-	בְּעֵינֵי	אֶל-	לְאָמְרָא	וְלֵעֹבְדֵי		
		แม่น้ำจอร์แดน	(-)	ให้-เราเข้ามา	อย่า	เป็น-กรรมสิทธิ์	แก่-ผู้รับใช้-ของท่าน		
		H3383	H0853		H0408	H0272	H5650		

ดังนั้น พวกเขากล่าวว่า ถ้าพวกข้าพเจ้าได้รับความกรุณาในสายตาของท่าน ขอมอบแผ่นดินนี้เป็นกรรมสิทธิ์แก่พวกผู้รับใช้ของท่าน และขออย่าพวกรข้าพเจ้าข้ามแม่น้ำจอร์แดนไปเลย

เว้นแต่ตัวเลขบุตรชายของเยฟุนเนห์คนเคนิส และโยชูวาบุตรชายของบูน เพราะว่าเขาทิ้งสองได้ตามพระเยโฮวาห์อย่างสิ้นใจ□

שָׁנָה ปี	אֶרְבָּעָה สี่สิบ	בְּמִדְבַּר ใน-ถิ่นทุรกันดาร	וַיִּנְעֹם และ-ทรงให้-เร่ร่อน	בְּיַשְׂרָאֵל ต่อ-อิสราเอล	יְהוָה พระยาห์เวห์	אֵל พระ-พิโรธ-ของ	יְהוָה แล้ว-ลุกโพลง	13		
H8141	H0705		H5128	H3478	H3068	H0639	H2734			
			יְהוָה พระยาห์เวห์	בְּיַמֵּינוּ ในสายตา-ของ	הַרְעָה ความชั่ว	הַפְּעָה ที่ท่า	הָרָחֵק คนรุ่นนั้น	כָּל- ทั้ง	הָאֵל สิ้นสุด	עַד- จน
			H3068				H1755	H3605	H8552	H5704

และพระพิโรธของพระเยโฮวาห์ก็ฟุ้งขึ้นต่ออิสราเอล และพระองค์จึงทรงทำให้พวกเขาพเนจรอยู่ในถิ่นทุรกันดารสี่สิบปี จนกระทั่งคนชั่วอายุนั้นทั้งหมดที่ได้กระทำสิ่งชั่วร้ายในสายพระเนตรของพระเยโฮวาห์ ถูกเผาผลาญไป

עָרָה ยั้งขึ้น	לְפָנָיו เพื่อ-เพิ่มพูน	בְּאֵמָתוֹ บาป	אִישׁ คน	תָּרַב เป็น-พวก	אֲבוֹתָם บรรพบุรุษ-ของพวกเขา	תַּחַת แทน	קָמוּ พวกเขา-ลุกขึ้น	וַיִּהְיֶה และ-ดูเถิด	14	
H5750	H5595	H2400	H0376	H8635	H0001	H8478		H2009		
			יַשְׂרָאֵל อิสราเอล	לְ- ต่อ	יְהוָה พระยาห์เวห์	אֵל พระ-พิโรธ	וְהָרָחֵק ความเกรี้ยวกราด-ของ	עַל- ต่อ		
			H3478	H0413	H3068	H0639	H2740			

และดูเถิด พวกเขาได้เดินโตขึ้นมาแทนบิดาของพวกเขา เป็นพวกคนบาปที่ทวีมากขึ้น เพื่อเพิ่มพระพิโรธอันเกรี้ยวกราดของพระเยโฮวาห์ต่ออิสราเอลมากยิ่งขึ้น

בְּמִדְבַּר ใน-ถิ่นทุรกันดาร	וַיִּהְיֶה การ-ถึง-ไฉ	עָרָה อีก	וַיִּצְוָה แล้ว-พระองค์จะ-เพิ่ม	מֵאֲחֵרָיו จาก-การติดตาม-พระองค์	וַיִּשְׁבְּ พวกเขา-หันกลับ	כִּי เพราะ	15	
	H3240	H5750	H3254		H7725			
			וְהָרָחֵק (-)	יְהוָה นี่	עַם ประชาชน	לְכָל- ทั้ง	וַיִּשְׁבְּ แล้ว-พวกเขาจะ-ทำลาย	
				H2088		H3605	H7843	

เพราะว่าถ้าพวกเขาหันไปจากการติดตามพระองค์ พระองค์ก็จะทรงทอดทิ้งพวกเขาในถิ่นทุรกันดารอีก และพวกเขาจะทำลายประชากรทั้งหมดนี้เสีย□

וַיֵּרֶם และ-เมือง	אֵל ที่นี่	לְמִדְבַּר สำหรับ-ฝูงสัตว์-ของเรา	נִבְנָה เราจะสร้าง	צֹאן แกะ	בָּרָק คอก	וַיִּמְאֲרוּ แล้ว-กล่าว	אֵלָיו หา-ท่าน	וַיָּשׁוּבוּ แล้ว-เข้ามา	16
	H6311	H4735	H1129	H6629	H1448	H0559	H0413	H5066	
							לְ- สำหรับ-เด็กๆ-ของเรา		
							H2945		

และพวกเขาเข้ามาใกล้ท่านและกล่าวว่า □พวกข้าพเจ้าจะสร้างบรรดาคอกสัตว์สำหรับฝูงแพะแกะของพวกข้าพเจ้าที่นี่ และนครต่าง ๆ สำหรับลูกเล็กทั้งหลายของพวกข้าพเจ้า

בְּיַמֵּינוּ เรา-จะนำ-พวกเขา	אֵם (-)	אֲשֶׁר ที่	עַד จนกว่า	יַשְׂרָאֵל อิสราเอล	בְּנוֹ บุตร	לְפָנָיו ข้างหน้า	אִישׁ พร้อมๆ	וַיִּקְרְאוּ จะจับ-อาวุธ	וַיִּנְאָמוּ แต่-เราเอง	17
H0935			H5704	H3478		H6440			H0587	
		בְּהָאָרֶץ แผ่นดิน	יְשָׁבֵי ชาว	מִפְּנֵי เพราะ	בְּמִדְבַּר ที่มีป้อม	בְּעָרָה ใน-เมือง	טַפְּלָנוּ เด็กๆ-ของเรา	וַיָּשׁוּבוּ แล้ว-จะอยู่	מִמֶּנּוּ ที่-ของเขา	לְ- ไปยัง
		H0776	H3427	H6440	H4013		H2945	H3427	H4725	H0413

แต่พวกข้าพเจ้าเองจะไม่พร้อมอาวุธนำหน้าลูกหลานของอิสราเอล จนกว่าพวกข้าพเจ้านำพวกเขาไปถึงสถานที่ของพวกเขาแล้ว และลูกเล็กทั้งหลายของพวกข้าพเจ้าจะอาศัยอยู่ในนครต่าง ๆ ที่มีป้อม เพราะเหตุชาวเมืองทั้งหลายแห่งแผ่นดินนี้

בְּמִדְבַּר มรดก-ของเขา	אִישׁ แต่ละคน	יַשְׂרָאֵל อิสราเอล	בְּנוֹ บุตร	לְמַרְגָּלוֹ ได้รับมรดก	עַד จนกว่า	בְּבָתָּה บ้าน-ของเรา	לְ- สู่	וַיָּשׁוּבוּ กลับ	לָא ไม่	18
H5159	H0376	H3478		H5157	H5704		H0413	H7725	H3808	

พวกเขาจะไม่กลับมาที่บ้านของพวกเขาจนกว่าลูกหลานของอิสราเอลจะได้รับมรดกของพวกเขาทุกคนแล้ว

מֵרֵגֶל	בָּא	כִּי	וְהָלַקְתָּ	לְיָרֵד	מֵעֵבֶר	אֶתְּ	לְנַחֵל	לֹא	כִּי	19
มรดก-ของเรา	มา-แล้ว	เพราะ	และ-ไกลออกไป	แม่น้ำจอร์แดน	ฝั่ง-โน้น	กับ-เขา	รับมรดก	ไม่	เพราะ	
H5159	H0935		H1973	H3383	H5676	H0854	H5157	H3808		

ב	מִן	הַיָּרְדֵן	מֵעֵבֶר	אֵלַיִנוּ
(-)	ทาง-ตะวันออก	แม่น้ำจอร์แดน	ทาง-ฝั่ง	แก่-เรา
	H4217	H3383	H5676	H0413

เพราะพวกเขาจะไม่รับมรดกพร้อมกับพวกเขาซึ่งอยู่บนฟากแม่น้ำจอร์แดนข้างโน้น หรือที่ห่างไกลออกไป
 เพราะมรดกของพวกเขาได้ตกทอดมาถึงพวกเขาที่บ้านฟากแม่น้ำจอร์แดนข้างตะวันออกนี้

לְפָנַי	וְצָרְתָּ	אִם	הָיָה	בְּיָדְךָ	אֶת	שְׂעֵבָה	אִם	מִשֵּׁשׁ	אֲלֵיהֶם	וַיֵּאמְרוּ	20
ต่อหน้า	จะจับ-อาวุธ	ถ้า	นี้	เรื่อง	(-)	พวกเจ้า-จะทำ	ถ้า	โมเสส	แก่-พวกเขา	แล้ว-กล่าว	
H6440			H2088	H1697	H0853			H4872	H0413	H0559	

לְמַלְכָּם	וְהָיָה
เพื่อ-สงคราม	พระยาห์เวห์
H4421	H3068

และโมเสสกล่าวแก่พวกเขาว่า ถ้าพวกท่านจะกระทำการนี้ คือถ้าพวกท่านจะไปพร้อมอาวุธต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์เข้าสู่สงคราม

עַד	וְהָיָה	לְפָנַי	הַיָּרְדֵן	אֶת	קְלֹוֶיךָ	כָּל	לְכֶם	וְעָבְרוּ	21
จนกว่า	พระยาห์เวห์	ต่อหน้า	แม่น้ำจอร์แดน	(-)	ที่ถืออาวุธ	ทุกคน	ของ-พวกเขา	แล้ว-ข้าม	
H5704	H3068	H6440	H3383	H0853		H3605			

מִן	אֵיבֹוֹ	אֶת	וְהָיָה
จาก-เบื้องพระพักตร์	ศัตรู-ของพระองค์	(-)	พระองค์ทรง-ขับไล่
H6440	H0341	H0853	H3423

และพวกท่านทุกคนจะไปพร้อมอาวุธข้ามแม่น้ำจอร์แดนต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์
 จนกว่าพระองค์ทรงขับไล่บรรดาศัตรูของพระองค์ให้พ้นจากพระพักตร์พระองค์แล้ว

מִיָּדְךָ	וְהָיָה	וְשָׁבוּ	וְאַחַר	וְהָיָה	לְפָנַי	הָאָרֶץ	וְנִכְבְּשׁוּ	22
ผู้ไร้-ความผิด	แล้ว-พวกเขาจะเป็น	พวกเขา-จะกลับ	แล้ว-ภายหลัง	พระยาห์เวห์	ต่อหน้า	แผ่นดิน	แล้ว-ถูกยึดครอง	
H1961	H7725	H3068	H6440	H0776	H3533			

לְפָנַי	הָאָרֶץ	לְכֶם	תָּהָּ	הָאָרֶץ	הָיָה	לְמִשְׁפָּחָתְךָ	וְהָיָה
ต่อหน้า	เป็น-กรรมสิทธิ์	ของ-พวกเขา	นี้	แผ่นดิน	แล้ว-จะเป็น	และ-ต่อ-อิสราเอล	ต่อ-พระยาห์เวห์
H6440	H0272	H2063	H0776	H1961	H3478	H3068	

וְהָיָה
พระยาห์เวห์
H3068

และแผ่นดินนั้นถูกปราบลงต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์แล้ว แล้วภายหลังพวกท่านจะกลับมา
 และไม่มี ความผิดต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์และต่อหน้าอิสราเอล และแผ่นดินนี้จะตกเป็นกรรมสิทธิ์ของพวกท่านต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์

אֲשֶׁר	מִן	וְעַד	לְיָהָה	מִן	הָיָה	כִּי	שְׂעֵבָה	לֹא	אִם	23
ซึ่ง	บาป-ของพวกเขา	แล้ว-รู้ไว้	ต่อ-พระยาห์เวห์	พวกเขา-ทำบาป	ดูเกิด	เช่นนั้น	ทำ	ไม่	แต่-ถ้า	
		H3045	H3068	H2398	H2009		H3808			

כָּל	אֲשֶׁר
พวกเขา	จะตามทัน
H0853	H4672

แต่ถ้าพวกท่านไม่กระทำได้ดังนี้ ดูเกิด พวกท่านได้กระทำบาปต่อพระเยโฮวาห์ และจงรู้แน่เถิดว่า บาปของพวกท่านจะหาพวกท่านจนเจอ

אֲזָרוּ และ-สิ่งที่-ออก H3318	לְפָנֶיךָ สำหรับ-ฝูงแกะ H6792	וּמְדָרָה และ-คอก H1448	לְפָנֶיךָ สำหรับ-เด็ก ๆ H2945	עָרִים เมือง	לְפָנֶיךָ สำหรับ-พวกเจ้า	בְּנֵי จงสร้าง H1129	24
---	---	---	---	-----------------	-----------------------------	--	----

:וְעָשִׂיתָ
จงทำ

מִיָּדָם
จาก-ปาก-ของพวกเจ้า
[H6310](#)

พวกท่านจงสร้างนครต่าง ๆ สำหรับลูกเล็กทั้งหลายของพวกท่าน และบรรดาคอกสัตว์สำหรับฝูงแกะของพวกท่าน และกระทำตามสิ่งซึ่งออกมาจากปากของพวกท่านแล้ว

כַּאֲשֶׁר ตามที่	יַעֲשֶׂה จะทำ	עֲבָדֶיךָ ผู้รับใช้-ของท่าน H5650	לֵאמֹר ว่า	מִשֵּׁה โมเสส	אֶל- แก่	רַאשֵׁי รูเบน	וּבְנֵי และ-บุตร	בְּנֵי- บุตร	וְיֵאמְרוּ แล้ว-กล่าว H0559	25
---------------------	------------------	---	---------------	------------------	-------------	------------------	---------------------	-----------------	---	----

:מִזְנֵה
สิ่ง

אֲדָנָי
เจ้านาย-ของข้า
[H0113](#)

[H6680](#)

และลูกหลานของภาคกับลูกหลานของรูเบนพูดกับโมเสส โดยกล่าวว่า พวกผู้รับใช้ของท่านจะกระทำตามที่เจ้านายของข้าพเจ้าบัญชา

בְּעָרֵי ใน-เมือง	שָׁם ที่นั่น H8033	יְהִי- จะอยู่ H1961	בְּהֵמָתֵנוּ ทั้งหมด-ของเรา H0929	וְכָל- และ-สัตว์เลี้ยง	מִקְדָּשֵׁנוּ ฝูงสัตว์-ของเรา H4735	נְשִׂינֵנוּ ภรรยา-ของเรา H0802	טַפֵּנוּ เด็ก ๆ-ของเรา H2945	26
----------------------	--	---	---	---------------------------	---	--	--	----

:הַגְּלוּ
กิเลอาด
[H1568](#)

ลูกเล็กทั้งหลายของพวกข้าพเจ้า ภรรยาของพวกข้าพเจ้า ฝูงสัตว์ของพวกข้าพเจ้า และสัตว์ใช้งานทั้งหมดของพวกข้าพเจ้า จะอยู่ที่นั่นในนครทั้งหลายแห่งกิเลอาด

כַּאֲשֶׁר ตามที่	לְמַלְאֲמָתְךָ เพื่อ-สงคราม	יְהוָה พระยาห์เวห์	לְפָנֶיךָ ต่อหน้า H6440	צָבָא เป็น-กองทัพ	קְלוּזִים ที่ถืออาวุธ	כָּל- ทุกคน H3605	יַעֲבֹדוּ- จะข้าม-ไป	עֲבָדֶיךָ แต่-ผู้รับใช้-ของท่าน H5650	27
---------------------	--------------------------------	-----------------------	---	----------------------	--------------------------	---	-------------------------	---	----

:רָבָה
พูด

אֲדָנָי
เจ้านาย-ของข้า
[H0113](#)

[H1696](#)

แต่พวกผู้รับใช้ของท่านจะข้ามไป ทุกคนถืออาวุธเพื่อทำสงคราม ต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์เพื่อสู้รบ ตามที่เจ้านายของข้าพเจ้าพูดนั้น

רָאשֵׁי หัวหน้า H0853	אֶת- และ-(-) H5126	בְּנֵי บุตร H5126	יְהוּדָה โยชูวา H3091	וְאֶת- และ H0853	הַכֹּהֲנִים ปุโรหิต H3548	אֱלֹהֵי เอเลอาซาร์ H0499	אֶת- (-) H0853	מִשֵּׁה โมเสส H4872	לְהָם แก่-พวกเขา H6680	וְיָצְאוּ แล้ว-สิ่ง H6680	28
---	--	---	---	--	---	--	--------------------------------------	---	--	---	----

:יִשְׂרָאֵל
อิสราเอล
[H3478](#)

לְבָנֵי
ของ-บุตร

הַמְּדָרָה
เผ่า
[H4294](#)

אֲבוֹתָם
บรรพบุรุษ
[H0001](#)

ดังนั้นเกี่ยวกับพวกเขา โมเสสได้บัญชาเอเลอาซาร์ผู้เป็นปุโรหิต และโยชูวาบุตรชายของมูน และบรรดาหัวหน้าของเผ่าต่าง ๆ ของลูกหลานของอิสราเอล

29

אַתְּ	אַתְּ	וְרַאיוֹן	וּבְנֵי-	גַּד	בְּנֵי-	יַעֲבֹדוּ	אִם-	אֶלְהִים	מִשֵּׁה	וַיֹּאמְרוּ	
(-)	กับ-พวกเจ้า	รูเบน	และ-บุตร	ภาค	บุตร	บุตร-ข้าม	ถ้า	แก่-พวกเขา	โมเสส	แล้ว-กล่าว	
H0853	H0854	H7205		H1410				H0413	H4872	H0559	

לְפָנֶיךָ	הָאָרֶץ	הַנְּכֻשָׁה	הַיְהוָה	לְפָנֶיךָ	לְמַלְאָכָה	קִלְיוֹן	כָּל-	הַיְהוָה	
ต่อหน้า-พวกเจ้า	แผ่นดิน	แล้ว-ถูกยึดครอง	พระยาห์เวห์	ต่อหน้า	เพื่อ-สงคราม	ที่ถืออาวุธ	ทุกคน	แม่น้ำจอร์แดน	
H6440	H0776	H3533	H3068	H6440	H4421		H3605	H3383	

לְאַחֲרָיִךְ	הַגְּלוּת	אֶרֶץ	אַתְּ	לְהָם	הַמָּוֶה
เป็น-กรรมสิทธิ์	กิลอาด	แผ่นดิน	(-)	แก่-พวกเขา	แล้ว-พวกเขาจะมอบ
H0272	H1568	H0776	H0853		H5414

และโมเสสกล่าวแก่พวกเขาว่า □ ถ้าลูกหลานของภาคและลูกหลานของรูเบน จะข้ามแม่น้ำจอร์แดนไปพร้อมกับพวกท่าน ทุกคนถืออาวุธเพื่อสู้รบ ต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ และแผ่นดินนั้นจะถูกปราบลงต่อหน้าพวกท่านแล้ว แล้วพวกท่านต้องมอบแผ่นดินกิลอาดให้แก่พวกเขาเป็นกรรมสิทธิ์

30

כַּנְעַן:	בְּאֶרֶץ	בְּתוֹכָהּ	וְנִחְנוּ	אִתְּכֶם	יְהוָה	לֹא	וְאִם-
คานาอัน	ใน-แผ่นดิน	ท่ามกลาง-พวกเจ้า	แล้ว-จะรับมรดก	กับ-พวกเจ้า	ถืออาวุธ	ข้าม	ไม่ แต่-ถ้า
	H0776	H8432	H0270	H0854		H3808	

แต่ถ้าพวกเขาไม่ข้ามไปพร้อมกับพวกท่านโดยถืออาวุธ พวกเขาต้องถือกรรมสิทธิ์ในท่ามกลางพวกท่านในแผ่นดินคานาอัน □

31

אֶל-	הַיְהוָה	דָּבַר	אֲשֶׁר	אַתָּה	לֵאמֹר	רַאיוֹן	וּבְנֵי	גַּד	בְּנֵי-	וַיַּעֲבֹדוּ
แก่	พระยาห์เวห์	ตรัส	สิ่งที่	(-)	ว่า	รูเบน	และ-บุตร	ภาค	บุตร	แล้ว-ตอบ
H0413	H3068	H1696		H0853	H0559	H7205		H1410		

נַעֲשֶׂה:	כֵּן	עֲבָדֶיךָ
เราจะทำ	อย่างนั้น	ผู้รับใช้-ของท่าน
		H5650

และลูกหลานของภาคกับลูกหลานของรูเบนตอบ โดยกล่าวว่า □ พระเยโฮวาห์ได้ตรัสกับพวกผู้รับใช้ของท่านอย่างไร พวกข้าพเจ้าก็จะกระทำอย่างนั้น

32

נִחְנוּ	אִתְּכֶם	וְנִחְנוּ	כַּנְעַן	אֶרֶץ	הַיְהוָה	לְפָנֶיךָ	יְהוָה	נַעֲבֹד	נַחֲנוּ
มรดก-ของเรา	กรรมสิทธิ์	และ-กับ-เรา	คานาอัน	สู่-แผ่นดิน	พระยาห์เวห์	ต่อหน้า	ถืออาวุธ	จะข้ามไป	เราเอง
H5159	H0272	H0854		H0776	H3068	H6440			H5168

לַיְהוָה:	מַעֲבָד
แม่น้ำจอร์แดน	ทาง-ฝั่ง
H3383	H5676

พวกข้าพเจ้าจะข้ามไปโดยถืออาวุธต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์เข้าสู่แผ่นดินคานาอัน เพื่อที่มรดกแห่งกรรมสิทธิ์ของพวกข้าพเจ้าบนฟากแม่น้ำจอร์แดนข้างนี้จะได้เป็นของพวกข้าพเจ้า □

33

מִשְׁנֵה	טַבַּח	וְלִצְנֵי	רַאיוֹן	וּלְבָנֵי	גַּד	לְבָנֵי-	מִשֵּׁה	לְהָם	וַיַּעֲבֹדוּ
มัสเสห์	เผา	และ-แก่-ครึ่งหนึ่ง	รูเบน	และ-แก่-บุตร	ภาค	แก่-บุตร	โมเสส	แก่-พวกเขา	แล้ว-ให้
H4519	H7626	H2677	H7205		H1410		H4872		H5414

בְּשָׁחַ	מִלְחָמָה	עוֹ	מִלְחָמָה	וְאֶת-	וַיֹּאמְרוּ	מִלְחָמָה	סִיחוֹן	מִלְחָמָה	אַתְּ	יְהוָה	בְּ-
บาซัน	กษัตริย์	โอก	อาณาจักร	และ-(-)	อาโมไรต์	กษัตริย์	สิโหน	อาณาจักร	(-)	โยเซฟ	บุตร
H11316	H4428	H5747	H4467	H0853	H0567	H4428	H5511	H4467	H0853	H3130	

בְּכִיב:	הָאָרֶץ	עָרֵי	בְּבִלְחַת	לְעָרֵיהָ	הָאָרֶץ
โดยรอบ	แผ่นดิน	เมือง-ของ	ในอาณาจักร	พร้อม-เมือง	แผ่นดิน
H5439	H0776		H1367		H0776

และโมเสสได้มอบแก่พวกเขา คือแก่ลูกหลานของภาค และแก่ลูกหลานของรูเบน และแก่ครึ่งหนึ่งของเผ่ามัสเสห์บุตรชายของโยเซฟ อาณาจักรของสิโหนกษัตริย์ของคณาโมไรต์ และอาณาจักรของโอกกษัตริย์แห่งบาซัน แผ่นดินนั้นพร้อมกับนครต่าง ๆ ในตลอดพรมแดนของที่นั้น คือนครทั้งหลายตลอดแผ่นดินโดยรอบ

עָרְעָר	אַתְּ	עָטָרְתָּ	אַתְּ	רִיבֹן	אַתְּ	רָגַלְתָּ	בְּנֵי	וַיִּבְנֶה	34
อารเออร์	และ	อาทาทโรน	และ-(-)	ดีบอน	(-)	กาด	บุตร	แล้ว-สร้าง	
H6177	H0853	H5852	H0853	H1769	H0853	H1410		H1129	

และลูกหลานของกาดได้สร้างเมืองดีบอน และอาทาทโรน และอารเออร์

		וַיִּבְנֶה	אַתְּ	יַעֲרָ	אַתְּ	שׁוֹפְעַתְךָ	אַתְּ	35
		และ-ยกเบฮาห์	และ-(-)	ยาเซอร์	และ-(-)	อักโรน-โซฟาน	และ-(-)	
		H3011		H3270	H0853	H5855	H0853	

และอักโรน โซฟาน และยาเซอร์ และโยกเบฮาห์

	אַתְּ	וַיִּבְנֶה	מְבַצֵּר	עָרֵי	הַרְגָּבִית	אַתְּ	נְמֻרָה	אַתְּ	36
	และ	และ-คอก	ที่มีป้อม	เมือง	เบธ-ฮาราน	และ-(-)	เบธ-นิมราห์	และ-(-)	
	H6629	H1448	H4013		H1028	H0853	H1039	H0853	

และเบธนิมราห์ และเบธฮาราน นครต่าง ๆ ที่มีป้อม และบรรดาคอกสัตว์สำหรับแกะ

	אַתְּ	קָרְיָתִים	אַתְּ	אַלְעָלָא	אַתְּ	חֶשְׁבֹן	אַתְּ	בָּנוּ	רְאוּבֵן	וַיִּבְנֶה	37
	และ	คีริยาธอิม	และ	เอลเอาเลห์	และ-(-)	เฮชบอน	(-)	สร้าง	รูเบน	และ-บุตร	
	H7156	H0853	H0500	H0853	H0853	H2809	H0853	H1129	H7205		

และลูกหลานของรูเบนได้สร้างเมืองเฮชบอน และเอลเอาเลห์ และคีริยาธอิม

אַתְּ	בְּשָׂמָת	וַיִּקְרָא	שְׁבַמָּה	אַתְּ	שָׁם	מִוְצֵת	מְעֹזְבֵעַל	אַתְּ	נָבוֹ	אַתְּ	38
(-)	ด้วย-ชื่อ	แล้ว-เรียก	สิบมาห์	และ-(-)	ชื่อ	เปลี่ยน	บาอัล-เมโอน	และ-(-)	เนโบ	และ-(-)	
H0853	H8034	H7121	H7643	H0853	H8034	H5437	H1186	H0853		H0853	
							בָּנוּ	אַשָּׁר	הָעָרִים	שָׂמֹת	
							พวกเขา-สร้าง	ซึ่ง	เมือง	ชื่อ-ใหม่	
							H1129			H8034	

และเนโบ และบาอัลเมโอน (ชื่อของเมืองเหล่านี้ได้ถูกเปลี่ยนใหม่) และสิบมาห์ และตั้งชื่ออื่นให้แก่นครทั้งหลายซึ่งพวกเขาสร้างขึ้นนั้น

אַשָּׁר	הָאָרְצִי	אַתְּ	וַיִּזְרַע	וַיִּלְכְּדָהּ	גְּלָעָד	מְנַשֶּׁה	בֶּן	מַכִּיר	בְּנֵי	וַיִּלְכְּדוּ	39
ซึ่ง-อยู่	อาโมไรต์	(-)	แล้ว-ขั้บไร่	แล้ว-ยึดได้	สู่-กิเลอาด	มนัสเสห์	บุตร	มาคีร์	บุตร	แล้ว-ไป	
	H0567	H0853	H3423	H3920	H1568	H4519		H4353		H3212	
											בָּנוּ
											ในนั้น

และลูกหลานของมาคีร์บุตรชายของมนัสเสห์ไปยังแผ่นดินกิเลอาด และยึดแผ่นดินนั้น และขั้บไร่คนอาโมไรต์ซึ่งอยู่ในแผ่นดินนั้น

	בָּנוּ	בְּשָׂב	מְנַשֶּׁה	בֶּן	לְמַכִּיר	הַגְּלָעָד	אַתְּ	מְשָׁה	וַיִּזְרַע	39
	ในนั้น	แล้ว-อาศัยอยู่	มนัสเสห์	บุตร	แก่-มาคีร์	กิเลอาด	(-)	โมเสส	แล้ว-ให้	
		H3427	H4519		H4353	H1568	H0853	H4872	H5414	

และโมเสสยกแผ่นดินกิเลอาดให้แก่มาคีร์บุตรชายของมนัสเสห์ และเขาก็อาศัยอยู่ในแผ่นดินนั้น

אַיִר	אַתְּ	וַיִּקְרָא	חֲתָתִים	אַתְּ	וַיִּלְכְּדוּ	אֶלָּה	מְנַשֶּׁה	בֶּן	וַיִּאִיר	41
ฮัฟไวท-ยาอีร์	มัน	แล้ว-เรียก	หมู่บ้าน-ของพวกเขา	(-)	แล้ว-ยึด	ไป	มนัสเสห์	บุตร	และ-ยาอีร์	
H2334	H0853	H7121	H2333	H0853	H3920	H1980	H4519		H2971	

และยาอีร์บุตรชายของมนัสเสห์ได้ไปและยึดเมืองเล็ก ๆ ที่นั่น และเรียกเมืองเหล่านั้นว่า ฮัฟไวทยาอีร์

נבֿח	לָמָּן	וַיִּקְרָא	בְּנֵימָן	וְאֵת	קִנָּה	אֶת	וַיִּלְכֹּד	הָלַךְ	נֵבֿח
โนบาค	มัน	แล้ว-เรียก	หมู่บ้าน-ของมัน	และ-(-)	เคนาก	(-)	แล้ว-ยึด	ไป	และ-โนบาค
H5025		H7121	H1323	H0853	H7079	H0853	H3920	H1980	H5025

פ : בְּשֵׁמוֹ
 (-) ตาม-ชื่อ-ของเขา
[H8034](#)

| และโนบาคได้ไปและยึดเคนาก และหมู่บ้านทั้งหลายของเมืองนี้ และเรียกเมืองนั้นว่า โนบาค ตามชื่อของเขาเอง